



【中外科幻小说选集】

Zhongguo Wai Ke Xuan Shu Xuan Ji

逆时间飞行救总统

〔美〕彼特里斯·乔牧雷 著



10元本

内蒙古少年儿童出版社



中外科幻小说选集

逆时间飞行救总统

[美]彼特里斯·乔牧雷 原著

文 彬 编译

内蒙古少年儿童出版社

16A661.0P

中外科科幻小说选集

逆时间飞行救总统

[美]彼特里斯·乔牧雷/原著

文 彬 编译

内蒙古少年儿童出版社出版

(通辽市霍林河大街 24 号)

责任编辑:马图雅 封面设计:杨 群

北京忠信诚胶印厂

内蒙古新华书店发行 各地新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张:360 字数:3840 千字

2002 年 5 月第一版 2002 年 5 月第一次印刷

印数:1-20000

ISBN7-5312-1503-9/I·361

全 30 册定价 300.00 元

(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)

目 录

逆时间飞行救总统·····	彼特里斯·乔牧雷(1)
第一章 我们改变了过去·····	(1)
第二章 这一回不会有危险·····	(15)
第三章 “叫我哈姆雷特”·····	(32)
第四章 可怕的想法·····	(42)
第五章 一颗尼亚加拉鹅卵石·····	(58)
第六章 “部长总是正确的”·····	(75)
第七章 不祥之梦·····	(90)
第八章 布斯先生的计划·····	(103)
第九章 “抓住那家伙!”·····	(117)
第十章 无 望·····	(132)
第十一章 光荣,赫利路亚·····	(142)
有去无回·····	克利福德·D·西马克(150)
宇宙波飞船·····	加里松(174)
丹尼飞上火星·····	帕莫拉·萨根(183)

吸血鬼	乔靖夫(206)
吸血鬼谈	(206)
N.拜诺恩之日记(1)	(215)
赤色十字架	(216)
手枪与心脏	(222)
冥兽袭来	(239)
N.拜诺恩之日记(2)	(252)
酷杀者之墓标	(264)
会晤吸血鬼	(288)
血之秘宴	(302)
恶魔之婚礼	(339)
复仇杀阵	(355)
N.拜诺恩之日记(3)	(376)



逆时间飞行救总统

(美)彼特里斯·乔牧雷

第一章 我们改变了过去

约纳森·舒尔兹和他的朋友迈特·科文，两个12岁的孩子站在迈特家的车道上。“粘粘糊糊，真让人烦，”迈特说。他垂下头，两手插在浅浅的口袋里。“我想我们没有必要等艾密丽。我想我们现在就到爷爷那里去，让他对着我们大发一通火，就这样。”约纳森把身子重心从一只又长又瘦的腿上转到另一只腿上，但这并不能使他心里的不快有所减少。他一点也没有感觉到春日下午的温暖，因为他不想看到迈特的祖父肯尼先生。

肯尼先生与约纳森没有任何关系，但他对于约纳森却非常重要。自从约纳森的父母离婚后，他就经常在肯尼先生的修理间里闲逛，慢慢





地，老人便发现约纳森有摆弄机器的天才，也就把他收为徒弟。

直到现在，约纳森感觉自己像是肯尼先生的孙子。是肯尼先生而不是爸爸，在去年秋天的六年级科学展览会上，亲自看着自己获一等奖。但是，假如他真的是肯尼先生的孙子，别人还会给他这么高的荣誉吗？

“我真不能相信你会把1775年那个日子，留在时间飞船的钟表上。”迈特第三次这样说，“噢，这等于是泄密。”

迈特说的时间飞船，叫TASC，是一个时间和空间的连接器。这是肯尼先生发明的，当时是为了能去看1912年泰坦尼克号的沉没。如果约纳森当时把时间飞船上的时间设置，调回到1912年，肯尼先生就不会怀疑他们曾驾着这艘飞船，去看过那场美国独立战争了。

迈特蓝灰的眼睛与约纳森相遇，他仍急匆匆地说：“好了，在把时间飞船还给爷爷以前，我也应该脑子里多根弦，记着把时间调回来。”

“是的，你也应该。”约纳森说。实际上他在





自责，他是三个小孩中惟一懂得 TASC 工作原理的，只有他能驾驶这台机器。

这时，一辆小车开上车道，约纳森和迈特后退到草坪上。“终于来了，”迈特说，“是谁的妈妈送艾密丽回来的。”

车子后门开了，这位满头红卷发的小姑娘摇摇摆摆地出来了。她向那位开车的妇人挥手致谢，拎着她警服式的 T 恤衫，一蹦一跳地来到他们面前：“伙计们，让你们等到现在。”

“没关系，”迈特向他妹妹说，“我们要的——”

“那幅画呀！”艾密丽冲口而出，“在博物馆里。不管怎样，我们得到博物馆去看现代艺术，但我在另一房间里正好看到了那幅画。”她停了一下，明亮的眼睛一闪一闪的，“画的是列可星顿战役！”

“那上面有什么内容？”约纳森问。

艾密丽把唾沫都笑出来了，“其中有一个美国人，躺在这幅画的前部，他的腿上绑着用手帕做的绷带，猜猜看，上面有谁的姓名缩写字母？”





迈特不耐烦地叹了口气，他说：“谁关心这个？听着，艾密丽，爷爷在等我们，并且——”

“迈特，听着，”她把脸靠近哥哥一些，“那是你名字的首写字母，M. A. C. 那是你的手帕，1775 年丢在那里的！”

这真具有讽刺意义，约纳森大笑起来，“噢，对了，好像那是一些证据之类的东西。不过有人也会有这样的姓名首写字母，就像迈特一样的。”

“对，”迈特说，“事实上，这一定是那个画家的。”

“不对，”艾密丽说，“我认真看过。你们两个怎么了？你们一点儿也不认为我们改变了过去，这不是太棒了吗？”

“你不想听我说吗？”迈特绷着脸说，“爷爷已经发现了我们参加列可星顿那场战役的旅行。他一定气疯了。我们得到他那儿去，现在就去，让他对着我们大喊大叫。”他开始走下车道，“我们现在就去。”

艾密丽并没有马上住口。他们动身去肯尼



先生住的地方。艾密丽想，这个老人是怎么发现他们用时间飞船的呢，他会怎样生气呢，而且以后还能不能再用 TASC 时间飞船呢？艾密丽的脸上没有了快活的神色，她后退了几步，让约纳森和迈特走到前面去。

迈特上下打量了一下约纳森，“自从艾密丽在《汤姆·索亚》中当了演员之后，就一直想做出点激动人心的事情来。嗯，那幅画中的手帕，的确是我的。”

“是的，”约纳森倒显得有些轻松，他考虑的不是肯尼先生会怎样发脾气，他在想些别的事情，“她不知道那是一个真正的线索。对，手帕就是一个真正的科学证据，假如我们没有去参加这场革命，我们看到的就会是一幅没有手帕的画。好了，不管怎样，我们没办法改变过去了。”

三个伙伴来到肯尼先生住的地方，脚步更慢了。在肯尼先生的车库前，他们停了下来。约纳森看着眼前的车库，就像看到了狮子窝一样。修理间的门开着，老人坐在工作用的长凳上，穿





一条很旧的裤子和一件长袖工作衫。

艾密丽挺了挺胸，走进那个修理间，约纳森尾随其后。“爷爷，”艾密丽神经质似地大声说，“非常抱歉——嗯——我们没有经过你的允许，又用了时间飞船。”

有一会儿，约纳森以为老人没有听到艾密丽说的话，尽管他戴着助听器。肯尼先生转过身来，从他的棒球帽下怒视着艾密丽。“噢，你们是为这件事抱歉吗？”他从鼻子里哼了一声，“自从看了泰坦尼克号的沉没后，你们说再也不用时间飞船了，你们答应得那么坚定，现在来向我表示抱歉了？”

在艾密丽身旁，乱七八糟地堆放了一些等待维修的机器和一些纸箱子，迈特和约纳森围着它们走动。“我们不是这么答应的，”迈特的声音很冲，“我们只说了——”

“嘿，”老人用食指把架在鼻梁上的眼镜往上推了推，“不要到我这里来说这些遁词。去做个政治家吗，怎么样，迈特？你应该为自己羞愧。你对我说得再清楚不过了。”



约纳森的脸热辣辣的，他注意到，迈特的脸也变红了。的确，他们撒了谎，那时候他们答应过肯尼先生，绝不再回到泰坦尼克号了。老人想，TASC不可能把他们送到别的什么地方。

“我不应该和你们搅在一起！”肯尼先生非常生气，粗糙的手握着一把螺丝刀，对着他们直晃，“三个浑球儿！”

奇怪，肯尼先生大发脾气，约纳森倒感觉好了一些。老人说要与他们三个断绝关系，这不等于是说，他首先还是很喜欢这三个小孩吗？至少，他没有把他们三个区别对待。

但是，约纳森盯着看肯尼先生的脸时，他刚刚放松的神情又紧张起来。肯尼先生松弛的皮肤，像皮革一样，收紧起来，凝聚了很多担忧，不安胜于愤怒。约纳森已经意识到了这一点。

“在时间里旅行是非常危险的！”老人说，“不值得去这样冒险。你们这样做可不是好玩的。”

“但我们不是为了好玩才旅行的，”艾密丽反对说，“爷爷，我们必须亲自去看一看那场战





役是怎样开始的，那时候的人是个什么样子，为什么……”

“真混！”肯尼先生粗鲁地说，“你们只是想快活地驾着时间飞船旅行。喏，去看泰坦尼克号的沉没，那就不同了。你们要是为别人做些好事，我会理解。我不会赞同，但能理解——如果你们去执行另一项任务，就是说制止林肯总统被刺杀。”

第

一

章

“林肯，”迈特敬慕地说，脸上显出真诚和极大的兴趣，那是一个让成年人爱戴和信任的人啊，“你是说他是我们国家曾经有过的最好的总统？”

“非常正确，”老人大声说，“如果林肯在内战的时候没有当总统，我们的国家很可能就会一分为二，我们现在就会住在这小小的北方，还有谁会有能力去解放南方的奴隶？”

“啊，多么了不起的英雄呀，”迈特急切地说，“不过你不觉得在很多方面，亚布拉罕·林肯和你一样？我是说，他像你一样自我约束，自己教育自己。他小时候妈妈就死了，这也和你一



样。他对机械和发明感兴趣，也和你一样，对吧？”

肯尼先生从眼镜片后面疑惑地盯了迈特一眼，“别想来讨好我，别想让我有什么动摇。我说到哪了？噢，我是说，假如你们三个小家伙做的事情，对很多人都有好处，比如说，制止布斯向林肯总统开枪——当然你们也无法改变历史。”

“噢，是的，你——”艾密丽惊叫道，接着她发现了自己的失态，便忙憋一口气，结果打了一个大喷嚏。“这儿有灰尘。”她解释道。

“我也刚要说这个，”她的祖父点头以示同意，“现在弄点水来清洗。你们三个小恶棍，怎么才能把这里收拾好呢？”

“我们怎么做都行，只要能把这里收拾干净就行。”艾密丽激动地说。

“对，对。”约纳森和迈特表示同意。

不过，当爷爷把一把扫帚放到她手里时，她的热情就没有那么高了。“你们不是建议先清理修理间吗？”肯尼先生开始发号施令，“你们把





一些箱子和机器，从艾密丽身边挪开，我把那些废物整理整理。明天是运送垃圾的日子，现在就把这些垃圾送到外面马路边。”

这可不是小家伙们喜欢做的事情，不过他们不敢抱怨。他们花了两个小时，又是拖，又是拉，把那些垃圾运到肯尼先生的车道尽头。约纳森干活的时候，一直在留心注意着修理间，尽管他不能问，可他很想知道 TASC 时间飞船在哪里。

时间飞船放在哪里都容易发现，它看上去很笨拙的样子，有烤架那么大，系在大铁马车的架子上，肯尼先生经常用一张盖烤架的灰色罩子来掩蔽它。约纳森虽然知道这些，但他还是没有看到它放在哪里。

实际上，约纳森已经认出，时间飞船的样子是仿照铁马车的样子做出来的，那架铁马车经常放在窗户底下。但是那些放映机、钟表、蓄电池和其他所有的设施，原来都胡乱地放在那里，用电线或者电缆捆着，现在都弄到哪里去了？车架子上仅仅放着几个烤炉和其他的一些小的





器具，都贴了标签，等着修理。

“来，小子，把这些箱子弄出去。”肯尼先生向约纳森示意着修理间后面的角落。

三个箱子都用封条封着，又大又笨重。约纳森一次搬一个箱子，把它放在路边石头旁。当他把第一个箱子放在一些发了霉的坐垫和一些盘着的烂电线旁边时，他发现箱子上面写着黑色的字——“危险”。

约纳森的脑子里闪现出一个大胆的想法。这三个又大又沉重的箱子，说不定是三个时间飞船的骨架结构。他心里开始跳得厉害起来，赶忙回到修理间。

“箱子里是些什么？”约纳森问肯尼先生，尽量装作漫不经心的样子。

“什么？噢，这些箱子呀。什么这呀那的”，老人很温和地说，“都是一些零碎杂物，我怕小孩子们玩，会伤着他们自己。”

约纳森点点头，没有回答，好像他对那些东西并不感兴趣，但是心里说，我敢肯定你会为几个小家伙们担心，比如我，迈特，还有艾密丽，我





们会驾着时间飞船去做另一次冒险旅行！

关于那些箱子，约纳森没有再问肯尼先生什么，他把第二个第三个箱子，都扛到了路边的石头旁，然后继续做着其他事情。他感到有些紧张，紧张得有些喘不过气来，还有些头痛。时间飞船，所有那些运出去的东西，都整整齐齐地堆放在路边石头旁，等着某人把它们运回去，组合在一起——约纳森深深地吸了口气，尽量让自己镇静。

最后，修理间被收拾整洁了，肯尼先生感到很满意。三个小家伙沿着车道往前走，因为刚干了活，热不可耐，浑身脏兮兮的，不过他们感到很高兴。他们走到路边的人行道上时，约纳森朝路边石头旁的垃圾堆点了点头，“敢打赌吗，那些箱子里面是些什么？”

艾密丽的脸上满是迷惑的神情，“那上面不是写着‘危险’两个字吗？你不是问了爷爷吗？他说——”

“我知道他说的什么，”约纳森打断了艾密丽的话。“‘小孩子们到这些杂物里面去玩，是